

ADVANTAGES!

Village of Addison

1 Friendship Plaza Addison IL 60101 630-543-4100

AddisonAdvantage.org

Rich Veenstra Alcalde

Lucille Zucchero Secretaria

Junta directiva:

Tom Hundley Teniente de Alcalde

Jay DelRosario

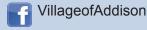
Cathy Kluczny

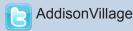
Bill Lynch

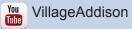
Sam Nasti

Dawn O'Brien

Únete a nosotros en:









gratis desde el App Store de tu teléfono móvil.

Un Mensaje del Alcalde...

La cooperación intergubernamental es algo de lo que hablamos mucho en Addison, tanto que a veces puede parecer una frase vacía que se lanza sin tener mucha sustancia detrás. Quiero compartir algunos ejemplos concretos que demuestran que estamos realmente comprometidos con esto.

Muchas comunidades hablan sobre cómo sus agencias trabajan juntas, pero en realidad solo se preocupan por sus propias

responsabilidades.

ACCISON
ADVANTAGE!
AddisonAdvantage.org

Vea y comparta "Addison: un lugar para trabajar, vivir y crecer" en el canal de YouTube del Village.

Addison siempre ha sido diferente en ese sentido. Aunque los funcionarios electos pueden cambiar en las juntas respectivas, la filosofía siempre ha sido "todos estamos trabajando por el bien de la comunidad".

Representantes de todos los organismos impositivos de Addison trabajaron juntos recientemente para resaltar las cualidades únicas que nuestra comunidad tiene para ofrecer a nuestros residentes, posibles propietarios de negocios y compradores de viviendas. Estas ideas se presentan en un video, "Addison: un lugar para trabajar, vivir y crecer", que se está compartiendo con los agentes inmobiliarios del área para ayudar a comercializar

nuestra comunidad. Puede ver esto en el canal de Addison Community Television, así como en nuestro canal de YouTube.

Este boletín informativo es otro ejemplo de esa cooperación. Mientras trabajábamos en ese video, comenzamos a hablar sobre las formas en que nos comunicamos con aquellos que ya llaman a Addison su hogar. Cada agencia utiliza varios medios, pero nos dimos cuenta de que tener una pieza de comunicación compartida que incluya las noticias más importantes de todos nosotros sin duda puede ayudar a nuestros residentes.

¡Ventajas! ahora incluirá información del Village, así como del Distrito Escolar 4 de Addison, el Distrito Escolar Secundario 88 de DuPage, la Biblioteca Pública de Addison, el Municipio de Addison y el Distrito de Protección contra Incendios de Addison. Las noticias de cada uno serán diferentes, pero el mensaje es el mismo: estamos orgullosos de todo lo que Addison tiene para ofrecer a nuestros residentes.

Respetuosamente,

Rich Veenstra

For English, please see other side

Reurbanización de Lake Street para Honrar a los Veteranos

El Village ha comenzado los planes para la reurbanización de una de las esquinas más visibles de Addison, la esquina suroeste de Lake Street y Addison Road.

El alcalde Rich Veenstra anunció que será el nuevo sitio del monumento a los Veteranos y la extensión de Village Green. El espacio abierto incluirá pasarelas de ladrillo, iluminación, astas de bandera e irrigación. El monumento en sí incluirá la reubicación del Circulo de Veteranos que actualmente está en la esquina noreste de la intersección.

El proyecto es posible gracias a un intercambio de terrenos con Panattoni Development Corporation, dándoles la propiedad de una parcela en Addison Road y Moreland Ave.

Esta parcela fue anteriormente la fábrica de BetterBilt; el Village adquirió esta propiedad antes de la Gran Recesión como parte del ahora desaparecido plan El Centro de la Ciudad.

"Permitir que esta esquina, que en realidad es una puerta de entrada al centro de la ciudad, permanezca abierta a nuestra comunidad fue realmente una decisión fácil", dijo el alcalde Veenstra. "También es una ubicación mucho mejor para un monumento a quienes han servido a nuestro país".

El costo del proyecto será financiado por un nuevo desarrollo dentro del Distrito de Financiamiento de Incremento de Impuestos (TIF) del Centro de la Ciudad, que se estableció en 2006 como un método para financiar mejoras públicas dentro del corredor de Lake St. y Addison Road, lo que significa que no habrá incrementos a los impuestos de propiedad, dijo Veenstra.

Hitchcock Design de Naperville, la compañía que se ha utilizado para diseñar las mejoras del Village Green en los últimos años, aún está elaborando las especificaciones, pero el Village planea tentativamente dedicar el monumento para el Día de los Veteranos de 2023..

Historia de la Propiedad

La propiedad tiene una gran importancia histórica, según los registros de archivo de la Sociedad Histórica de Addison. Se planea un marcador histórico para el proyecto.

El terreno fue el sitio de la primera escuela pública de Addison, construida alrededor de 1858. Llevaba por nombre "Escuela de Inglés" porque las clases se impartían en inglés, a diferencia del alemán, que se usaba en las escuelas luteranas.

Cuando se construyó una nueva escuela pública en la calle Oak Street hacia el norte en 1880, la escuela se transformó en una residencia privada y eventualmente se hizo conocida como la "Propiedad Verde", cuando Edward H. Green y su esposa Jane compraron el terreno en 1948.

Después de la muerte de la Sra. Green en 1999, la casa pasó a manos de su hijo, Edward Green, Jr. Tras su muerte en septiembre de 2018, la casa se transfirió a la tercera generación de la familia Green.







Advantages! Page 2

El Cumplimiento de los Códigos es para Todos

Los códigos de mantenimiento de la propiedad contribuyen al bienestar de nuestra comunidad. La preservación de la vida y la seguridad, así como el mantenimiento del valor de la propiedad a lo largo del tiempo, son un resultado directo de la aplicación y el cumplimiento de los códigos de mantenimiento de la propiedad.

El Village de Addison ha adoptado el Código Internacional de Mantenimiento de la Propiedad de 2018 que se aplica a todos los edificios, estructuras y propiedades existentes dentro de nuestra comunidad. Este código aborda los estándares de mantenimiento de la propiedad que van desde la plomería hasta la seguridad eléctrica, mecánica y contra incendios. Estos incluyen: asegurarse de que el césped se corte con regularidad, pintar las superficies exteriores de los edificios cuando sea necesario, mostrar adecuadamente su dirección para que pueda ser visible para el personal de la policía y el departamento de bomberos, evitar que se acumule basura y desperdicios, limitar la cantidad de ocupantes que viven en una residencia y muchos más.

Si tiene alguna pregunta sobre los requisitos de mantenimiento de la propiedad dentro del Village, por favor llame al 630-693-7530 entre las 8 a. m. y las 5 p. m., de lunes a viernes.

Fiesta de la Cosecha

Jueves 15 Y 22 de septiembre 6 to 9 p.m., Village Green

set. 15 – El Gremio de Historiadores Vivos de DuPage interpreta a los primeros colonos de Illinois en el museo de 6 p.m. a 8 p.m.
Superfly Symphony (disco de los 70's) 7 p.m. en el Kiosko

set. 22 – Interpretación de Laura Ingalls Wilder por Jessica Michner en el museo de 6 a 8 p.m. EZFM (rock de yates) 7 p.m. en el Kiosko

Comida disponible por restaurantes de Addison

Feria de Otoño de Artesania y Vintage y Casa Abierta del Museo Histórico de Addison 6 - 8 p.m.

ItHappensInAddison.com

Marque Su Calendario

Extravagancia de Reciclaje

El Village de Addison se a asociando con Republic Services, USMe, ProShred, Addison VFW y la escuela Addison Trail High School para organizar un evento de reciclaje de otoño desde las 8 am hasta el mediodía el sábado 15 de octubre. El evento gratuito está abierto solamente para los residentes de Addison - se requiere prueba de residencia. Estén atentos para obtener más detalles visitando AddisonAdvantage.org. Artículos aceptables: Electrónicos, trituración de documentos (límite de tres cajas, no carpetas de plástico), cartón, televisores (2 por automóvil), suministros de escuela, luces navideñas, anteojos, aparatos del oído, banderas estadounidenses, llaves, instrumentos musicales, discos y libros. No aceptable: residuos peligrosos, detectores de humo, muebles, medicamentos recetados, microondas.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Servicios Ambientales al 630-279-2140.

Fecha límite para las calcomanías de vehículos

Como recordatorio, las calcomanías de vehículos deben colocarse en el parabrisas a más tardar el 1 de octubre. El último día para comprar calcomanías sin un cargo por pago atrasado es el viernes 30 de septiembre. ¡Venga antes y evite las prisas del último día! Por favor, permita tiempo adicional para recibir las calcomanías por correo si elige enviar su renovación así, o use el buzón blanco en frente del Village Hall.

Baile de Caridad Comunitario del Alcalde

El baile de Caridad Comunitario del Alcalde lo invita a una noche de cena, baile, entretenimiento y barra libre, así como a una rifa en efectivo y una subasta silenciosa para recaudar fondos para más de una docena de organizaciones benéficas y de servicios con sede en Addison.

Únase al alcalde Rich Veenstra en Medinah Banquets el sábado 12 de noviembre. Los boletos saldrán a la venta a principios de septiembre en ItHappensInAddison.com. Una parte de cada boleto vendido se destina a apoyar la organización benéfica de su elección.

Para más información, comuníquese con Doree Krage en Relaciones Comunitarias al 630-693-7550.

Who Do I Call?

Need Help? Have a question?



Village Hall Business

Emergency	911
General Information	630-543-4100
Branch Pickup	630-620-2020
Building Permits	630-693-7530
Business License	630-693-7573
Cable Television	630-693-7551
Code Enforcement	630-693-7530
CodeRED	630-693-7550
Community Development	630-693-7530
Community Relations	630-693-7550
Crime Prevention	630-543-3080
Dead Animal	
Environmental Services	630-279-2140
Finance	630-693-7570
Flood Control	630-279-2140
Human Resources	630-693-7504
Liquor License	630-693-7510
Police Non-Emergency	630-543-3080
Public Relations	630-693-7550
Public Works	630-620-2020
Real Estate Transfers	630-693-7570
Recycling	630-279-2140
Sewer Backups	630-279-2140
Stray Animals	630-543-3080
Street Lights	630-620-2020
Traffic Violations	630-543-3080
Tree Trimming	630-620-2020
Water Billing	630-693-7570
Website Information	630-693-7500
Zoning Regulations	630-693-7530

Village Board

Mayor Richard Veenstra 630-693-7510
Village Clerk Lucille Zucchero
630-693-7501
Deputy Mayor Tom Hundley
Trustee Jay Del Rosario 630-693-7510
Trustee Cathy Kluczny 630-693-7510
Trustee William Lynch 630-693-7510
Trustee Sam Nasti 630-693-7510
Trustee Dawn O'Brien 630-693-7510

Community Agencies

Addison Fire Protection District		
Chamber of Commerce 630-543-4300		
Addison Historical Museum		
Addison Township 630-530-8161		
Addison Park District 630-233-7275		
Addison Public Library 630-543-3617		
Addison Center for the Arts		
630-458-4500		

School Districts

Addison Elementary School District 4		
630-458-2500		
Marquardt School District 15		
630-295-5450		
DuPage High School District 88		
630-530-3981		
Glenbard High School District 87		

Miscellaneous

Drivers License & Motor Vehicle Facility
837 S. Westmore Ave., Lombard
Automobile Emission Testing Station
630-543-0128
Addison Post Office 630-543-4071
IL State Toll Highway Authority
630-241-6800
DuPage County Senior Programs
630-620-0804
DuPage County Health Department
630-682-7400
Poison Control 800-222-1222
PADS630-682-3846

Utilities

J.U.L.I.E	811
ComEd	800-334-7661
Nicor Gas	888-642-6748
Comcast	800-934-6489
U-Verse TV	800-288-2020
Republic Waste Services	
_	708-345-7050

Mass Transportation

Pace Dial-A-Ride	888-405-2060
Regional Transportation	on Authority
(RTA)	630-836-7000

Houses of Worship

nouses of Worship
Calvary United Pentecostal Church
19W701 Army Trail Road
630-628-6866
Good Samaritan United Methodist
960 W. Army Trail Road
630-543-3725
Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses
1201 W. Grove 630-773-0273
Messiah Baptist Church
600 S. Villa Ave 630-832-3328
Prince of Peace Evangelical Lutheran
1213 W. Army Trail 630-543-3458
St. Demetrios Greek Orthodox Church
893 Church Road, Elmhurst
630-834-7010
St. Joseph Catholic Church
330 E. Fullerton Ave 630-279-6553
St. Paul Evangelical Lutheran Church
37 Army Trail Road 630-543-6909
St. Philip the Apostle Catholic Church
1223 W. Holtz Ave 630-628-0900
Shreejidwar Haveli

440 W. Fullerton Ave ... 630-568-8600

901 E. Oak St...... 630-530-1830

750 S. Villa Ave...... 630-832-0169

Sunny Place Church of God

Villa Avenue Church of Christ

Advantages! Page 4

Addison Community Television Marks 40 Years



El 19 de septiembre de 1982, se presentó el primer programa de acceso público producido para la audiencia de televisión por cable de Addison a través del sistema Centel Cable Television.

Addiscene, el nombre que se le dio a ese primer programa, fue desarrollado por un comité cuyo objetivo era lanzar la programación de cable local.

El nombre y el formato de Addiscene se acreditan a Dale Bower, en ese entonces profesor de estudios de oratoria y medios en la secundaria Addison Trail High School. En 1981, Bower fue contratado por Centel como consultor educativo para desarrollar un programa de internado para estudiantes de secundaria locales y recién graduados interesados en la producción de medios. Los primeros internados en el programa fueron los residentes de Addison, Dale Belanger y Don Weiss.

Durante el verano de 1982, Bower y Weiss llegaron a la conclusión de que sería necesario un programa que abarcara a toda la comunidad. Un programa que cubriera todo Addison a través de múltiples escenas dentro de un programa... Addiscene.

La primera producción también se completó con la asistencia técnica del empresario de Addison, miembro de la Comisión de Cable-televisión y experto en videos industriales, Thomas Ehler.

El primer programa de una hora contó con segmentos sobre la futura entrega de agua del lago Michigan al condado de DuPage, un nuevo sistema de computadora en la Biblioteca Pública de Addison, los próximos Lions Club Candy Days y una vista previa del Festival de los Días de la Comunidad del fin de semana con el presidente del Consejo Comunitario de Addison, Don Jessen.

A medida que la industria del cable creció a la velocidad de rayo en todo el país, con más canales, nueva tecnología y el concepto de "transmisión restringida" para audiencias específicas, también lo hicieron los primeros años de programación por cable de Addison.

Dentro de los primeros años de programación, las reuniones de la Junta Directiva del Village comenzaron con transmisiones en vivo, de mazo a mazo; otros programas en vivo, incluyendo el teletón de Addison Community Switchboard y Conozca a los Candidatos de la Cámara de Comercio de Addison, se convirtieron en programas de televisión imperdibles; el Village contrató a Weiss como el primer empleado para trabajar en temas de franquicias de cable y programación de acceso gubernamental; y la programación de cable local recibió un nuevo nombre: Addison Community Television.

A mediados de la década de

1980, las operaciones de cable de Addison se mudaron al Village Hall en 131 W. Lake St. Se incrementó el personal y se asignaron fondos de la compañía de cable para capital y operaciones.

Para mantener la competitividad, se lanzó la programación las 24 horas del día, los 7 días de la semana. La idea, impulsada con fuerza por Ehler, estableció aún más a ACTV como parte del tejido comunitario donde los residentes podían sintonizar en cualquier momento y ser parte de Addison, desde su hogar.



Las transmisiones en vivo se convirtieron en un medio importante para que la comunidad se involucrara. Arriba, el primer Conozca a los Candidatos presentó al futuro alcalde Anthony Russotto (centro), compitiendo por el cargo de Síndico de la Ciudad. Abajo, el teletón del Addison Community Switchboard recaudó fondos para la despensa de alimentos local. En la foto de abajo (de izquierda a derecha) están los anfitriones Don Weiss y Sam Bovelli, junto con el congresista Henry Hyde.



Tras la apertura de Village Hall localizado en 1 Friendship Plaza en el año 2000, ACTV se mudó a una casa de última generación. Aquí, las nuevas formas de programación y tecnología de producción han llevado a ACTV más allá de Addison y al mundo en línea.

El personal de ACTV agradece a los numerosos productores, invitados al aire y líderes iniciales que tuvieron la visión de acercar a Addison a sus residentes mediante el uso de la programación de cable local. El liderazgo de los funcionarios electos de Addison y el apoyo de la comunidad han permitido que Addison Community Television alcance este acontecimiento de 40 años al servicio de Addison.



Imágenes del primer programa de Addiscene, incluyendo (de izquierda a derecha y de arriba a abajo) los créditos iniciales, el presentador Dale Bower, el lector de noticias Don Weiss y el invitado Don Jessen.

Page 5 Otoño 2022



Addison School District 4







Pavimentando el Camino para un Futuro en STEM

El Distrito Escolar 4 de Addison continúa invirtiendo en nuestras escuelas como parte de nuestro plan de mejora de capital a largo plazo. La seguridad de nuestros estudiantes y del personal es nuestra prioridad principal, y estamos orgullosos de a ver completado todas las actualizaciones de las puertas y herrajes en todo el distrito. Un cambio importante que llegara a ASD4 este Verano es el Edificio Redondo en la Escuela Indian Trail. El Edificio Redondo y parte de los espacios comunes se renovarán por complete para crear una nueva escuela de ultima generación para nuestros estudiantes. Esta sección actualizada de IT incluirá una revisión complete de biblioteca en un nuevo laboratorio STEM, donde los estudiantes podrán seguir sus intereses en impresión y representación en 3D, ciencias de computación, y mucho más! Los salones de clases alrededor del edificio Redondo También se actualizarán. Se agregarán muchas ventanas y espacios abiertos para crear un ambiente más moderno y atractivo para nuestros Jóvenes estudiantes. Estos espacios crearan un ambiente divertido, funcional, y acogedor para el personal y estudiantes. Esten atentos para más trabajos de construcción en nuestro sitio de web en www.asd4.org.

¡Caras nuevas, misma visión!



¡La Junta de Educación de ASD4 desea dar la bienvenida a nuestro nuevo Superintendente, el Dr. Nick Sutton, al Distrito Escolar 4 de Addison! El Dr. Sutton ha trabajado extensamente en el campo de la educación durante toda su carrera. Graduado de Western Illinois University con una Licenciatura en Ciencias en Educación Primaria, comenzó su carrera educativa en el aula como maestro de Artes del Lenguaje de 7º grado. El Dr. Sutton continuó desarrollándose a través de un título de posgrado en Liderazgo Educativo de Western Illinois University. También completó un Doctorado en Liderazgo Educativo de Western Illinois University y luego completó el Chief School Business Official Endorsement de la Universidad de Illinois. El Dr. Sutton fue director de escuela intermedia de dos escuelas diferentes, se desempeñó como Superintendente del Distrito Escolar 100 del Condado de Stark y, más recientemente, es el Superintendente del Distrito Escolar 172 de Sandridge en Chicago Heights, IL. ¡Esperamos que el Dr. Sutton comparta sus experiencias en nuestra comunidad de Addison!

¡La Junta de Educación de ASD4 también desea dar la bienvenida a la Dra. Teresa Polson al Distrito Escolar 4 de Addison! El Dr. Polson reemplazará a la Dra. Katie Purse en el puesto de Superintendente Asistente de Innovación e Información a partir del 1 de julio de 2022 (jel Dr. Purse ha hecho la transición al puesto de Superintendente Asistente de Enseñanza y Aprendizaje!). Polson ha acumulado un impresionante catálogo de experiencia tanto dentro como fuera del aula, comenzando como maestra de ciencias y eventualmente convirtiéndose en directora y subdirectora de Servicios Estudiantiles durante su mandato. Estamos entusiasmados de que se una al equipo de Liderazgo de la Oficina del Distrito y que aporte su

¡La Junta de Educación de ASD4 desea dar la bienvenida a nuestra nueva Directora de Programas Bilingüe, Yamilette Sosa, al Distrito Escolar 4 de Addison! La Sra. Sosa tiene una amplia experiencia trabajando con estudiantes bilingües, familias y programas a lo largo de su carrera. Comenzando en el aula como maestra de lenguaje dual, eventualmente se convertiría en la directora de Programas Multilingües en el Distrito 187. Estamos muy emocionados de que la Sra. Sosa traiga su conocimiento, experiencia y pericia a Addison, y esperamos que comience su tiempo con nosotros en ASD4 el 1 de julio de 2022.



¡Mira nuestro nuevo podcast ASDChat4ALL! Disponible en:

www.asd4.org

Spotify

Apple Music...

jy en cualquier lugar donde escuches

podcasts!



- Posiciones de disponibles en inglés y español
 Apoyar las prácticas de instrucción en clase
 Experiencia con niños preferida
 Licencia de educador con estipulaciones (ELS) necesaria para
 puestos de paraeducador. Aquellos sin licencia pueden trabajar
 como sustitutos mientras obtienen la certificación.
 6 horas al día en los días de asistencia a la escuela, a partir de
 \$14/nor



Advantages! Page 6

Conozca el Distrito 88 de las Escuelas Secundarias de DuPage y la Escuela Secundaria Addison Trail

DISTRICT 88 Building Futures ADDISON TRAIL

Distrito 88 de las Escuelas Secundarias de DuPage: Según los números

Vea un video y más aspectos destacados del Distrito 88 en www.dupage88.net/District88Profile (o escanee el código QR)



PREPARADOS PARA LA UNIVERSIDAD



Casi \$1 millón

La cantidad promedio que los estudiantes ahorran en la matrícula universitaria cada año al tomar los exámenes AP y los cursos de doble crédito.

PREPARADOS PARA LA CARRERA



Más de 1,000

Certificaciones profesionales cada año en artes culinarias, tecnología automotriz, preescolar, desarrollo infantil, oficios de construcción e ingeniería/fabricación.

PREPARADOS CULTURALMENTE



Las familias del Distrito 88 representan 40 idiomas y 30 países

El Distrito 88 fomenta un entorno inclusivo y de pertenencia y es reconocido como líder en el trabaio de equidad.

PREPARADOS PARA EL FUTURO



Tasa de graduación del 90%

Las tasas de graduación del Distrito 88 se mantienen constantemente por encima del nivel estatal, y los estudiantes asisten a las mejores escuelas de todo Estados Unidos.

¿Sabía que?

Hay una variedad de maneras para que los negocios se asocien con el Distrito 88 y Addison Trail para apoyar a Addison Trail y nuestros estudiantes, incluyendo:



- Proporcionar vías integradas de carrera y universidad
- · Proporcionar aprendizajes
- · Convertirse en un sitio vocacional para el Programa de Transición del Distrito 88
- · Servir como mentor
- · Anunciar su negocio en una pancarta impresa de 36" x 60"

Para los detalles, escanee el código QR, o vaya a www.dupage88.net/BusinessPartnerships.

Hay varios grupos de padres/tutores y de la comunidad a los que puede unirse y que benefician a los estudiantes de Addison Trail, incluyendo:

- · Consejo Asesor de Ciudadanos (CAC, por sus siglas en inglés)
- · Organizacion de Padres de Familia (ATPO, por sus siglas en inglés)
- **Boosters Atleticos**
- · Boosters de Música
- · Boosters de Teatro
- · Padres Latinos en Acción
- · Asesoría de Padres de Educación
- · Fundación del Distrito 88
- · Servir como mentor



Para los detalles, escanee el código QR, o vaya a www.dupage88.net/ATcommunitygroups. Hay una variedad de maneras de mantenerse en contacto con el Distrito 88 y Addison Trail para garantizar que esté conectado, incluyendo:



SITIO WEB: www.dupage88.net BOLETÍN DE NOTICIAS:

www.dupage88.net/newsletter
FACEBOOK: Addison Trail High School

TWITTER: @AddisonTrailHS

SEGMENTO DE VIDEO "EL ESTADO DEL DISTRITO 88": www.dupage88.net/ACTV BASE DE DATOS DE EX ALUMNOS:

www.dupage88.net/atalumni

TARJETA DE ORO PARA PERSONAS

MAYORES:

www.dupage88.net/SeniorGoldCard **TELÉFONO**: 630-628-3300

Página 7 Otoño 2022



Como obtener una Tarjeta

¿Qué necesito para obtener una tarjeta de la biblioteca?

Usted necesita una ID (identificación) con fotografía con la dirección actual. Si su identificación con fotografía no tiene la dirección actual, favor de traer un documento de la lista de comprobantes de domicilio. Para más información visite addisonlibrary.org/tarjeta.

Cualquier estudiante en los grados 6 al 12 y menor de 18 años puede inscribirse para obtener una tarjeta de Acceso Limitado para Adolescentes sin el padre o tutor. La tarjeta de Acceso Limitado para Adolescentes le permite pedir prestado un cable de carga y una combinación de hasta tres materiales a la vez: libros, videojuegos, DVDs/Blu-rays, CDs, audiolibros, y artículos de la colección Library of Things. Para inscribirse, presente su identificación de la escuela y llene una solicitud para obtener la tarjeta de la biblioteca.

¿Tiene algún costo obtener la tarjeta de la biblioteca? Residentes incorporados de Addison pueden registrarse para obtener su tarjeta de la biblioteca sin costo. Residentes no incorporados de Addison pueden adquirir una tarjeta de la biblioteca con una tarifa que se calculará utilizando su factura de impuestos a la propiedad. Esta tarifa calculada se basa en una fórmula determinada por la Biblioteca Estatal de Illinois y es igual al porcentaje de impuestos a la propiedad que los residentes

Las tarjetas de la biblioteca están disponibles gratis para los estudiantes que vivan en el área que no está incorporada cuyo hogar cae bajo la elegibilidad de ingresos del U.S. Department of Agriculture. Para más información visite addisonlibrary.org/tarjeta.

incorporados pagan automáticamente.

¿Cómo puedo reemplazar una tarjeta perdida? Si usted ha perdido su tarjeta de la biblioteca, favor de comunicarlo al personal del Servicio de Atención al Cliente lo antes posible, nosotros estaremos encantados en darle una tarjeta nueva de forma gratuita. Visite nuestro mostrador la próxima vez que venga a visitarnos o llámenos al Tel: 630.543.3617.



¡Obtenga su tarjeta de la biblioteca antes del 30 de septiembre y reciba un regalo!

Para más información visite addisonlibrary.org/community.

¡Gracias, voluntarios adolescentes!

Todos los veranos, los adolescentes contribuyen con la comunidad trabajando como voluntarios en el programa de almuerzos de verano gratuitos de la biblioteca. Los voluntarios adolescentes se presentan todos los días de la semana para preparar las mesas, repartir las comidas, limpiar y leer con los niños más pequeños. A través de nuestro programa de voluntariado, los adolescentes aprenden el



valor del trabajo en equipo y desarrollan habilidades de servicio al cliente que pueden utilizar en la escuela y en sus primeros trabajos. iEstamos muy orgullosos de su duro trabajo y de las conexiones positivas que han establecido con la comunidad y entre ellos mismos!

Ayuda con las tareas en la biblioteca

¿Necesita ayuda con la tarea? Utilice su tarjeta de la biblioteca para acceder a **Live Homework Help** (ayuda con la tarea en vivo), es un recurso gratuito en línea con tutorías individuales en inglés y español. Los estudiantes de todas las edades pueden usar Live Homework Help hasta cinco veces por semana por cada una de las tarjetas de la biblioteca! Para más información visite addisonlibrary.org/homework-help.

También puede reservar una **cita de persona a persona, 1 a 1** con el personal de la biblioteca para obtener ayuda con algún problema rápido con la tarea o aprender a utilizar los recursos en línea de la biblioteca para trabajar en proyectos escolares. Para reserva una cita en línea visite *addisonlibrary.org/citas*.

Aprenda inglés con los kits: Literacy-to-Go

iRecoja un kit con ejercicios y actividades para ayudarle a mejorar su inglés! Pasé a la biblioteca para recoger un kit o si



necesita más información visité addisonlibrary.org/ English

Advantages! Page 8



Dennis Reboletti, Supervisor

401 N. Addison Road, Addison, IL 60101 630/530-8161 • addisontownship.org

El Municipio de Addison sirve a la mayoría parte de Addison e Itasca, todo Bensenville y Wood Dale, partes de Elmhurst, Villa Park y Lombard. Nuestros limites están al norte de North Avenue, al Sur de Devon, al este de Route 53 y al oeste de County Line Road.



Próximos eventos en el Municipio de Addison

El 22 de septiembre Secretario de Estado unidad movil Centro de Eventos El 24 de octubre hasta el 7 de noviembre Votación temprana Centro de Eventos



Despensa de Alimentos

La Despensa de Alimentos ubicada en 50 E. Oak St. está abierto a los residentes del municipio todos los miércoles de 9:30 A.M. a 11:30 A.M. Puede visitar La Despensa dos veces al mes.



Agentes de aceptación de pasaportes

El Municipio sirve como agentes de aceptación durante las horas de 8:30 A.M. hasta 2:30 P.M. **Se requieren citas.**



Asistencia Financiera Limitada

Los residentes que buscan asistencia con renta y los servicios públicos, que cumplan con nuestras pautas, pueden ser elegibles para recibir asistencia limitada. Por favor llame a nuestra oficina para obtener información más específica.



LIHEAP

(El programa de asistencia de energía para hogares de bajos ingresos)

La Oficina del Municipio completa las solicitudes de LIHEAP para hogares con ingresos elegibles.



Los Programas para las Personas Mayores

El Municipio ayuda con la solicitud de Benefit Access para personas mayores y personas con discapacidades elegibles por ingresos para comprar las etiquetas para placas de matricula a un precio reducido.

La inscripción abierta de Medicare para medicamentos recetados comienza a mediados de octubre.



Transportación

Para información del programa Ride DuPage llame (630)766-2228.



La Oficina del Asesor de Propiedades

Si tiene alguna pregunta con respecto a las exenciones de impuestos a la propiedad para personas mayores o "Senior Freeze", la oficina del asesor está disponsible para responder esas preguntas. La oficina está abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 3 P.M. Se puede comunicar con la oficina del asesor a (630)530-8161 opción 1.



El Departamento de Carreteras

El departamento de carreteras mantiene todas las carreteras en las áreas no incorporadas del municipio.

Para más información llame (630) 766-2228.

Para cualquiere preguntas llame la oficina de Municipio a (630)530-8161.

Page 9 Otoño 2022



DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS



DE DETECTOR DE HUMO

Según la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), casi tres de cada cinco (60%) muertes por incendios en hogares fueron consecuencia de incendios sin una alarma de humo o sin una alarma de humo que funcionara. El Distrito de Protección contra Incendios recomienda:

- Instalar en todos los niveles de su hogar, incluido el sótano
- Dentro y fuera de cada área de dormir para mayor protección
- Probar cada mes, simplemente presionando el botón "Test"
- Reemplazar si tienen más de 10 años

DE DETECTOR CO

El monóxido de carbono es un gas que puede provenir de los dispositivos de calefacción y cocina en el hogar. El monóxido de carbono es venenoso. Puede hacer que una persona se sienta enferma y puede ser mortal. El monóxido de carbono a veces se llama "el asesino invisible". El Distrito de Protección contra Incendios recomienda:

- Tener alarmas de CO que funcionen en casa
- * Instalar alarmas de CO fuera de los dormitorios y en todos los niveles de la casa
- * Seguir las instrucciones del paquete para la instalación y el mantenimiento
- Probar las alarmas de CO mensualmente

PROGRAMA DE INSTALACIÓN DE DETECTOR DE HUMO/CO

El Distrito de Protección contra Incendios de Addison puede proporcionar e instalar detectores de humo/CO a sus residentes. Comuníquese con la Oficina de Prevención de Incendios de Addison para obtener más información.

El horario de atención es de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.

Puede llamar al 630-628-3100 o enviar un correo electrónico a fireprevention@addisonfire.org

Visite nuestro sitio web www.addisonfire.org u otros enlaces de redes sociales:



Junto con el mes de la Prevención de Incendios, el Distrito de Protección contra Incendios llevará a cabo una jornada de puertas abiertas el 8 de octubre de 2022 en la Estación de Bomberos 72, 666 S. Vista, de 12:00 p. m. a 3:00 p. m.

Advantages! Page 10